

MD II - MANTAX DIGITECH II - MODE D'EMPLOI

REV 1.3: APRIL 8, 2015

LE MANTAX DIGITECH - MD II – EST UN COMPAS INFORMATIQUE CONCU PAR HAGLÖF SWEDEN AB. LE MD II UTILISE DES TECHNOLOGIES ET FONCTIONS DES MODELES DE COMPAS ANTÉRIEURS AVEC PLUSIEURS NOUVELLES FONCTIONS ATTRAYANTES. LE MD II EST L'INSTRUMENT DE MESURE DIGITALE LE MIEUX ADAPTÉ SUR LE MARCHÉ.



2014-01-17

MD II - Mantax Digitech II - MODE d'Emploi

Rev 1.3: APRIL 8, 2015

Haglöf Sweden AB

CONTENTS

CONTENTS	1
LE MANTAX DIGITECH II – MD II	1
PRODUCT DESCRIPTION.....	2
<i>Terminal de Donnees</i>	2
<i>MD II – Complet</i>	3
<i>MD II – Data Terminal</i>	4
<i>Echelle de mesure - SmartScale</i>	5
<i>L'échelle</i>	6
<i>Icones du Display</i>	7
<i>Boutons</i>	8
UTILISATION	10
ENLEVER LE TERMINAL.....	10
REMONTER LE TERMINAL.....	10
TRANSFERER DES HAUTEURS DEPUIS VERTEX/VERTEX	
LASER.....	11
CHARGER LES BATTERIES DU TERMINAL ET DE L'ÉCHELLE	12
<i>Charger le Terminal</i>	12
<i>Charger l'ÉCHELLE SmartScale</i>	12
MANIPULATION DE L'ÉCHELLE SMARTSCALE.....	13
<i>Synchronisation du terminal et de l'échelle</i> .	13
<i>Bras pliables</i>	13
<i>Ajuster l'angle des bras</i>	14
<i>Cran d'arrêt de la glissière</i>	14
<i>Ajuster la partie amovible</i>	15
<i>Calibration</i>	15
<i>contrôle de l'échelle smartscale</i>	16
<i>Maintenance</i>	16

MENUS	17
LINE.....	18
LOCAL.....	20
EFFACER TOUTES LES DONNÉES.....	21
INSPECT.....	21
CLR.....	21
SET.....	21
ZZZZ.....	22
USB.....	22
COMMUNICATION PC	23
CONNEXION AU PC.....	23
MD II COM APP POUR ANDROID	24
INSTALLER L'APP MD II COM.....	24
UTILISATION.....	25
BLUETOOTH®	26
MODE BLUETOOTH.....	26
<i>Slave</i>	26
<i>Clavier</i>	27
<i>Master</i>	27
PAIR (BONDING).....	27
DONNÉES TECHNIQUES	29
PACKAGE.....	30
DECLARATION OF CONFORMITY	31
INFORMATIONS DE GARANTIE ET D'ENTRETIEN	32
IMPORTANT	32

LE MANTAX DIGITECH II – MD II

Le **MD II** est un compas informatique, développé et fabriqué par Haglöf Sweden® AB. Plusieurs fonctions ont été reprises de modèles de compas Haglöf Sweden précédents dans le MD II. Il y a aussi des nouvelles technologies et des nouvelles fonctions.

- Faible poids – 500mm/18” - 890g/36oz; 600mm/24” – 1000g/40oz; 800mm/32” - 1110g/45oz.
- Grande robustesse et durabilité avec renforcements métalliques.
- Becs pliables avec un design compact pour gagner de la place.
- Batteries Li-Ion rechargeables et internes.
- Communication WIFI entre l'échelle et le terminal Ordinateur.
- Communication USB pour un transfert de données rapide et sur.
- Communication sans câbles via Bluetooth®.
- Electronique modern et stockage des données sécurisé (carte SD), capacité mémoire >1 GB.
- Système de mesure économe en énergie , testé et approuvé.
- Communication IR incorporée pour accueillir les données de hauteur des Vertex IV/VL5/L5.
- Faible consommation en énergie, approx. 1 semaine d'utilisation par charge.
- Display retro-éclairé qui offre une excellente visibilité en lumière du jour.

PRODUCT DESCRIPTION



Le MDII est un instrument électronique moderne de mesure de diamètre. Il permet d'enregistrer, de stocker et de transférer les données de diamètre d'arbre, d'espèces (25) et de hauteur d'arbres vers des PC portables, des PC, des téléphones androïdes et des tablettes. La communication se fait sans câble via Bluetooth V2.0.

Les données stockées peuvent également être transférées vers un PC via un câble USB et le programme MD II Com génère des fichiers qui, peuvent être exportés vers d'autres programmes sur PC, par exemple vers Excel ou être imprimés.

Une fois connecté le MD II via Bluetooth, le compas peut être utilisé comme un clavier virtuel pour envoyer les données vers une feuille Excel ou un mail ou un message texte.

Le MD II présente différents réglages pour ajuster le format des données. Vous trouverez entre autres le format "Digitech", identique à l'original Mantax Digitech. Le format "Digitech" permet de travailler avec le MD II avec les mêmes programmes administratifs qu'avant. Il y a aussi le réglage "Custom". L'utilisateur peut lui-même configurer son propre format de données (fixed, CSV- or TAB-separated). Tous les champs de données du MD II peuvent être individuellement désactivés ou activés.

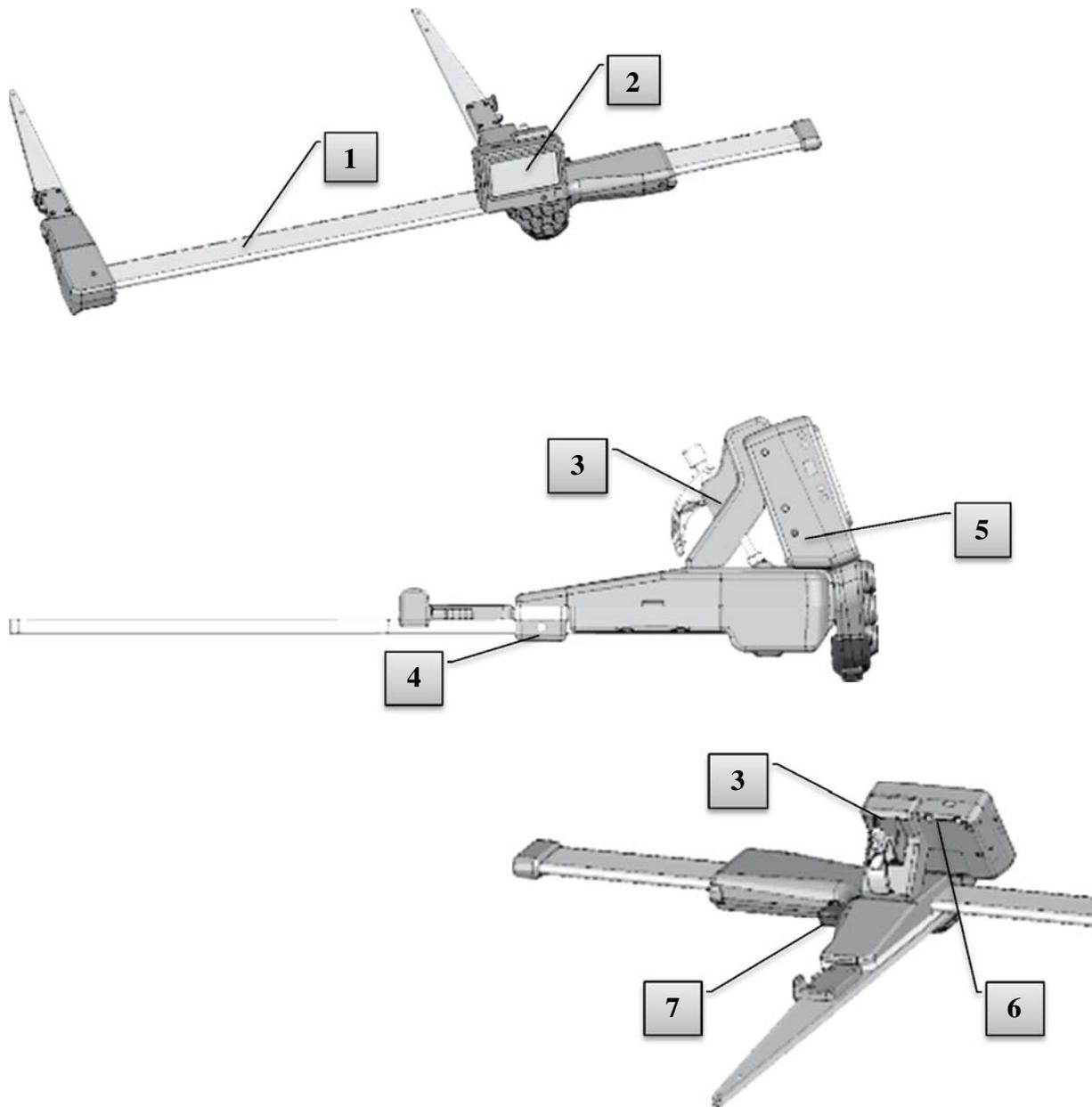
Le MDII existe avec une échelle de gradation millimétrique ou en pouces en différentes longueurs.

TERMINAL DE DONNEES

Le terminal de données inclut une communication interface pour USB et Bluetooth®. Le terminal est robuste et a une carte SD industrielle interne, protégée contre des chocs, vibrations, la chaleur, le froid et l'humidité.

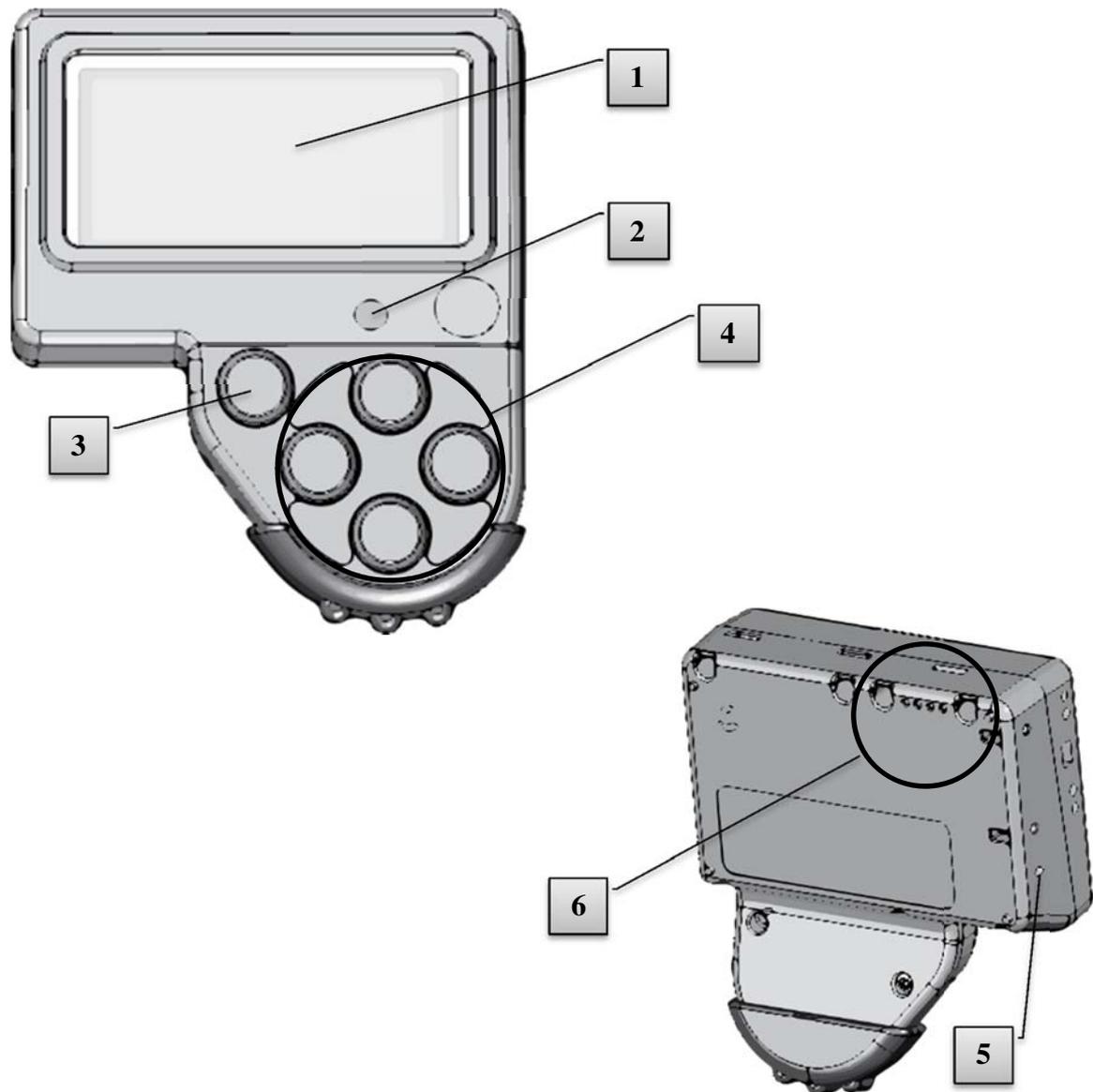


MD II – COMPLET



1. MD II échelle de mesure
2. Data terminal
3. Dispositif de fixation du terminal
4. Réglages d'ajustement pour les bras
5. Haut Parleur
6. Interface USB et contact de recharge de la batterie
7. Bouton mécanique d'Enregistrement

MD II – DATA TERMINAL

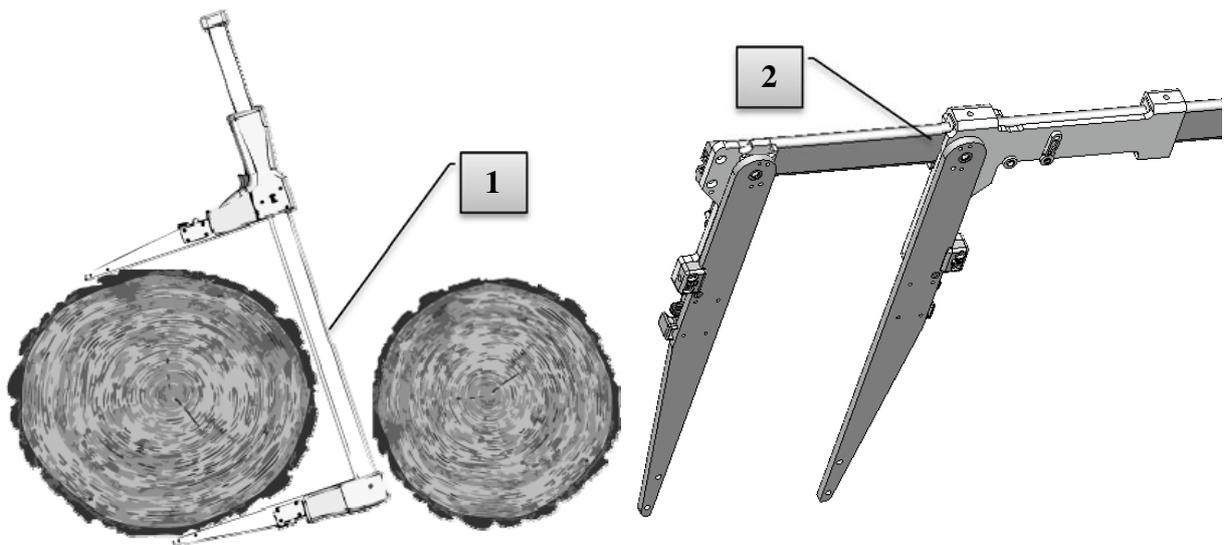


1. LCD display
2. IR receiver
3. Bouton Enter
4. Boutons flèches (4)
5. Haut parleur
6. Interface USB et contact de recharge de la batterie

ECHELLE DE MESURE - SMARTSCALE

L'échelle de mesure du MD II est appelée SmartScale et inclut des bras repliables, un système de mesure non croissant avec batterie et transmission radio. La radio utilise la bande ISM de 2.4 Ghz. La SmartScale est synchronisée au terminal pour envoyer des données vers ce terminal spécifiquement. Si on change la smartscale ou le terminal, une nouvelle synchronisation doit être faite (voir plus loin). La SmartScale pour MD II est disponible en différentes longueurs: 500mm, 600mm, 650mm, 800mm, 950mm, 1000mm and 18", 24", 30" and 36".

BRAS ROBUSTES



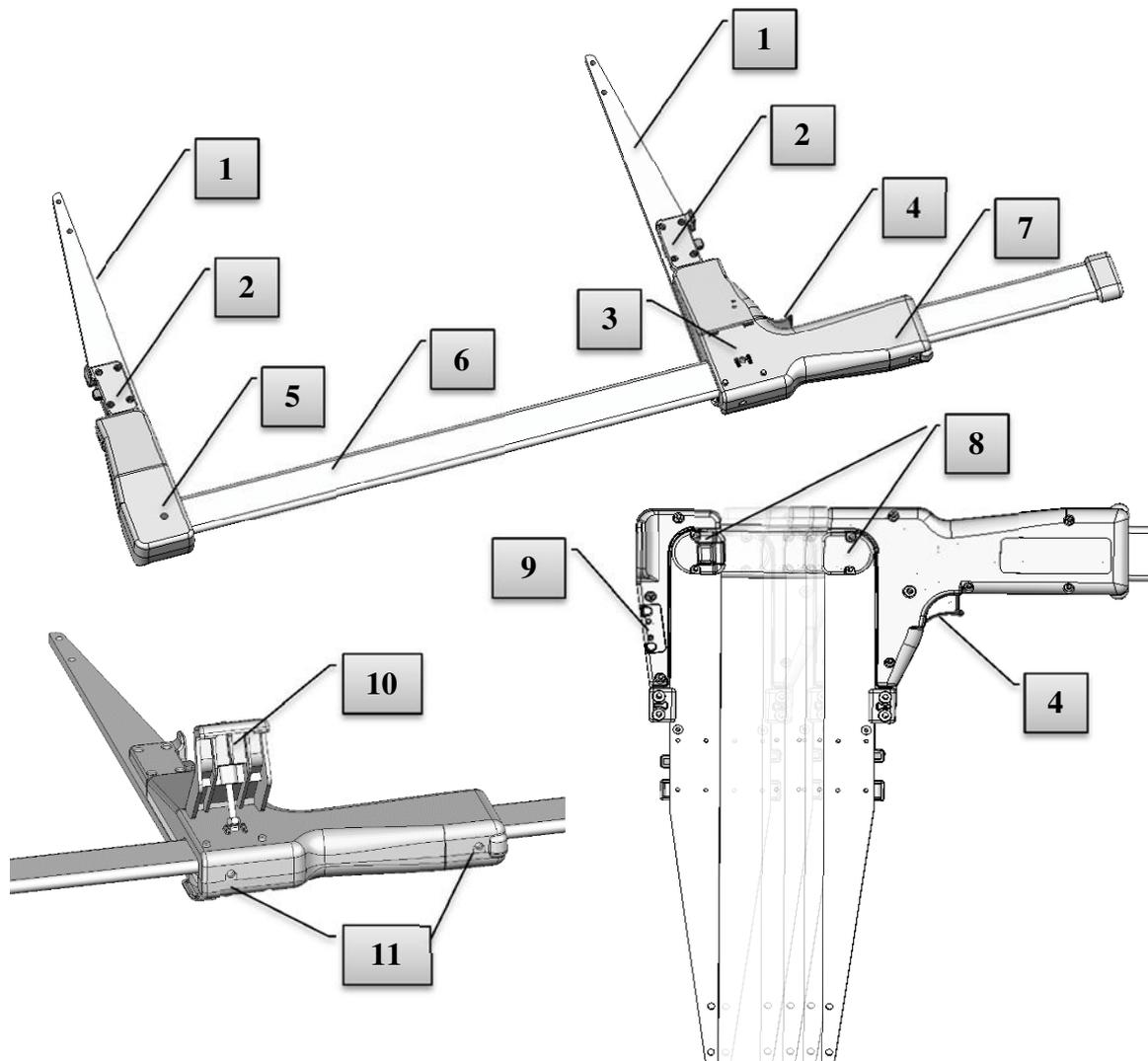
Le compas MD II est dessiné pour un usage facile. Les bras fins permettent de travailler en forêt dense ou sur des piles de bois.

Le design robuste et les renforcements métalliques permettent des mesures exactes. L'image [2] montre une vue de l'échelle par en dessous.

BATTERIES RECHARGABLES PAR SOUCIS ENVIRONNEMENTAL

Aussi bien l'échelle que le terminal contiennent une batterie LI-ION rechargeable qui consomme peu d'énergie (1 semaine complète par charge). Les batteries sont chargés via un câble et adaptateur mini USB qui peuvent être connectés soit directement au PC soit vers un chargeur USB externe voir [Charger l'échelle](#).

L'ÉCHELLE



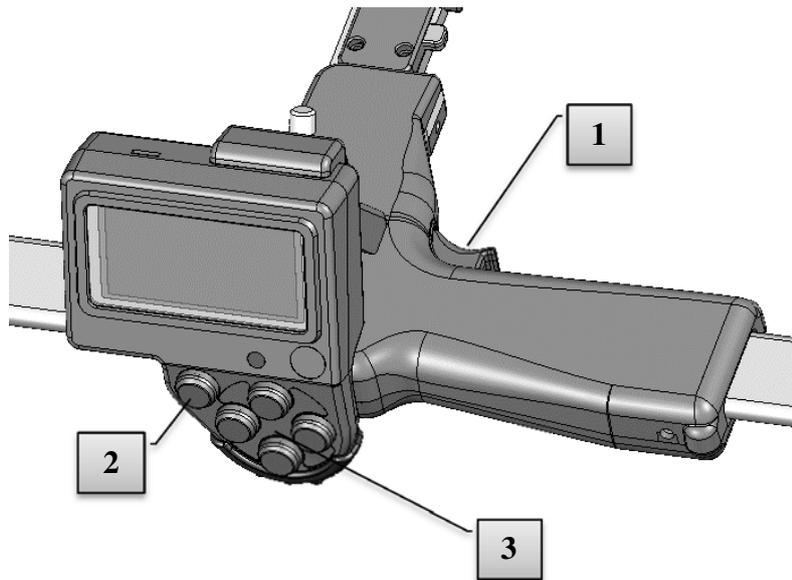
1. Bras repliables
2. Fermeture des bras repliables
3. Fixation du terminal
4. Bouton Enter
5. LED indicateur de la charge de batterie de l'échelle
6. Echelle
7. Partie amovible
8. Fermeture de la partie amovible
9. Connection du chargeur de batterie
10. Support pour le terminal
11. Vis d'ajustement pour la partie amovible

ICONES DU DISPLAY

Le display Noir et Blanc display avec 128x64 pixels a un retro éclairage via un bouton rapide. La lumière du display reste activée pendant environ 30 secondes après avoir poussé le bouton. Vous pouvez allumer et éteindre la lumière avec le même bouton. Le compas consomme plus d'énergie si la lumière est allumée. Les différents icones sur la droite du display signifient:

	Bluetooth actif
	Retro éclairage actif
	USB interface - tension
	Clignotant = chargement actif.
	Batterie faible 3.00-3.30V
	Batterie normale 3.30-3.50V
	Batterie chargée 3.50-4.20V

BOUTONS



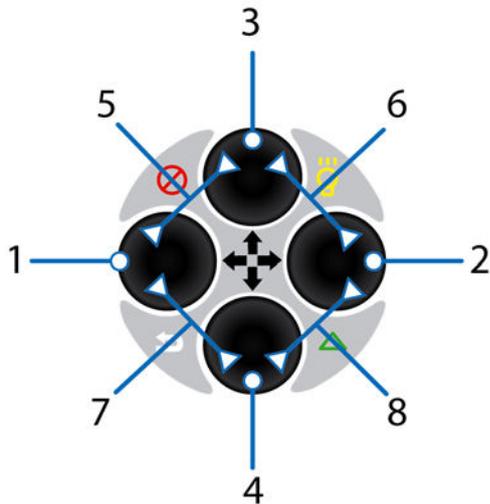
Le terminal est fixé sur la partie glissante du compas. Un bouton rouge ENTER mécanique (1) situé sur cette partie glissante permet d'enregistrer les données comme le bouton ENTER situé en dessous du display (2).

Les 4 boutons flèches (3) permettent de naviguer dans le programme et de rentrer des données. En poussant deux boutons flèches à la fois, différentes fonctions peuvent être activées comme par exemple le rétro-éclairage ou éteindre le compas.

BOUTONS FLÈCHES

Les boutons flèches permettent de naviguer dans le programme ou d'entrer des données.

En poussant deux boutons flèches à la fois, différentes fonctions peuvent être activées.



No	Icon	Key/s	Description
1		Gauche	Pas vers la gauche
2		Droite	Pas vers la droite
3		Dessus	Pas plus haut
4		Bas	Pas plus bas
5		Dessus+Gauche	Eteindre
6		Dessus+Droite	Retro-Eclairage
7		Bas+Gauche	Escape
8		Bas+Droite	IR receiver

Exemple multi-fonction

Escape est utiliser pour quitter un menu ou d'arrêter le mesurage or to abort measurement operation. Pousser les deux boutons en même temps comme montré.



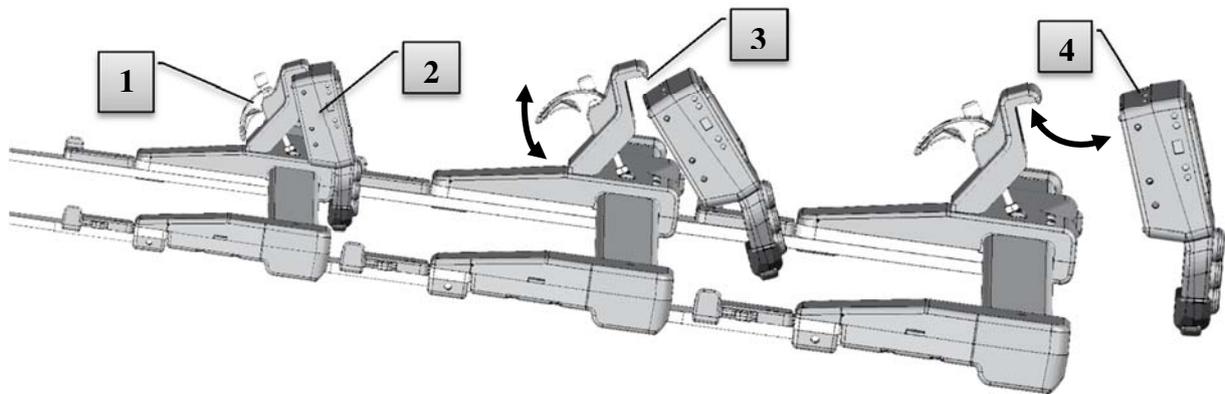
UTILISATION

ENLEVER LE TERMINAL

1. Pousser le levier vers le haut [1].
2. Enlever le terminal [2] vers l'avant et vers le bas.

REMONTER LE TERMINAL

1. S'assurer que le levier soit poussé vers le haut [1].
2. Assembler le terminal [2] en s'assurant que les deux dents en plastique [3] prennent bien dans les trous prévus sur le terminal [4] soulever le support [3] avec le terminal et basculer la partie inférieure du terminal vers la partie glissante du compas. Remettre le levier vers le bas. [1].



TRANSFERER DES HAUTEURS DEPUIS VERTEX/VERTEX LASER

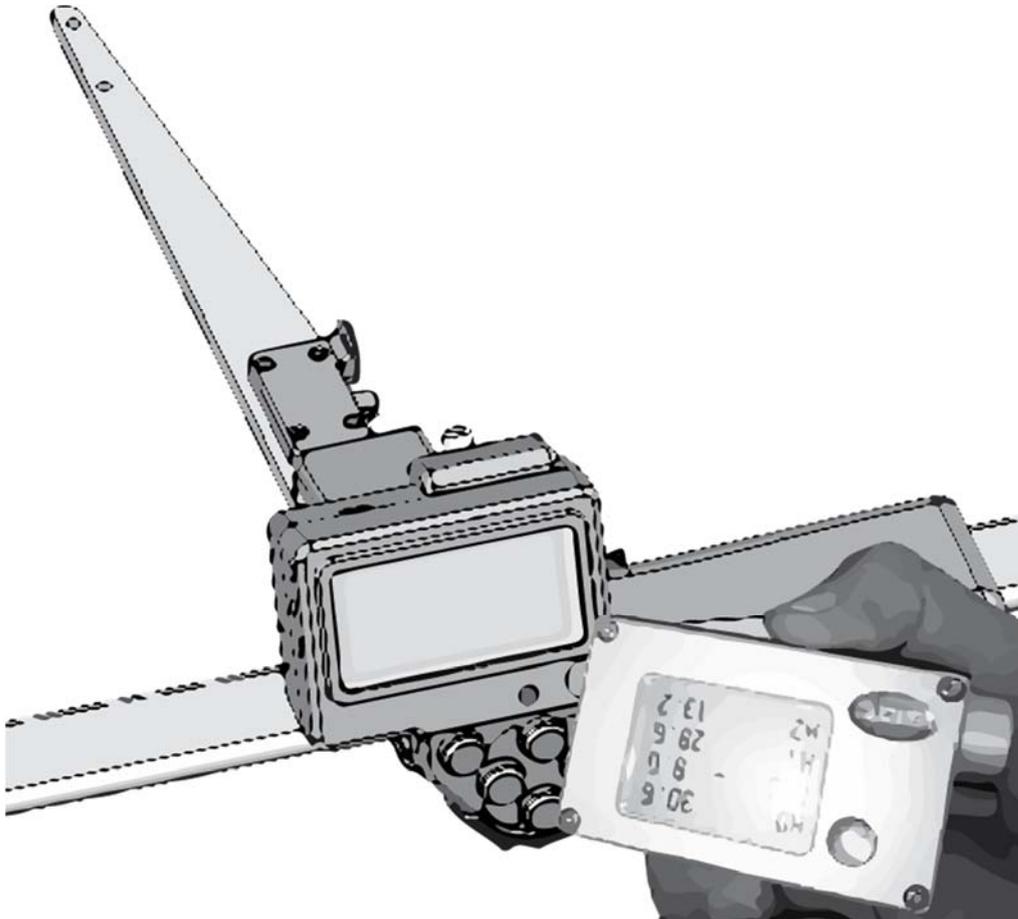
Notez que les hauteurs sont entrées APRES l'enregistrement des diamètres et hauteurs d'arbres.

La lecture des données est activée en poussant les boutons flèches Droite et Bas simultanément. Les données de hauteurs sont transférées depuis le Vertex/VL5/L5 si on y pousse sur IR/SEND.

Important! Visez avec le port IR du Vertex/VL5/L5 vers le IR-port du compas. Quand les hauteurs ont été transférées, les résultats sont acceptées avec ENTER sur le MDII.

S'assurer que le MDII est connecté (paired) à un PC/handheld/mobile/tablette (regardez les instructions Bluetooth ci-dessous).

- 1 Si MD II est réglé sur Bluetooth Slave ou Bluetooth Keyboard, activez le menu MEAS dans le MD II avant de démarrer l'application dans le PC/handheld/mobile/tablette.
- 2 Si MD II est connecté (paires) au PC/handheld/mobile/tablette, il se met en mode enregistrer.



CHARGER LES BATTERIES DU TERMINAL ET DE L'ECHELLE

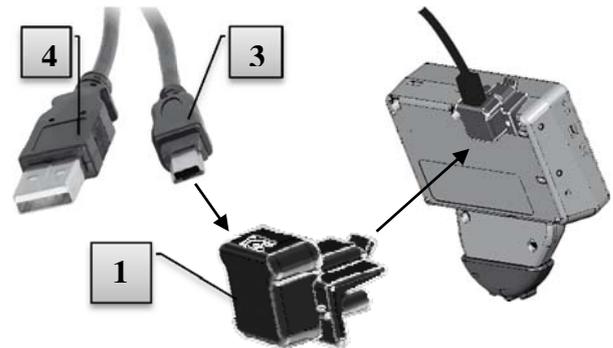
Le terminal MD II ET l'échelle SmartScale ont une batterie LI-Ion interne. Chargé pleinement elles permettent de travailler pendant approx. une semaine. Les batteries sont chargées avec 5V via un port USB et un adaptateur avec un câble mini USB connecté au PC, ou à un chargeur de voiture USB externe pour voitures.

Le temps de charge normal est de 3 à 4 heures, dépendant entre autres de la température externe. Le temps de charge du terminal est plus rapide en mode USB. Ce mode se met normalement automatiquement .

NOTEZ QUE LA BATTERIE DE L'ÉCHELLE DOIT AUSSI ÊTRE CHARGÉE!

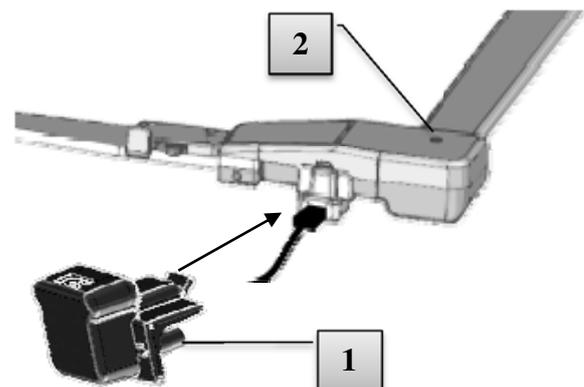
CHARGER LE TERMINAL

1. Connecter le câble USB (Mini-B) [3] dans l'adaptateur USB [1].
2. Connecter l'autre USB (Type A) [4] au port USP du PC ou du chargeur USB voiture.
3. Connecter l'adaptateur USB [1] avec un câble USB du terminal
4. Mettez Mode USB pour un chargement plus rapide.



CHARGER L'ECHELLE SMARTSCALE

1. Connecter l'adaptateur USB [1] avec le câble mini USB [3] et le chargeur USB [4], au PC ou au chargeur USB-voiture vers la SmartScale, voir image. Temps de charge : approx. 3h.
2. L'indicateur LED [2] est allumé quand la SmartScale charge. Quand le LED [2] clignote cela indique que la charge de la batterie est faible. L'indicateur s'éteint quand la batterie est chargée.
3. Le terminal avertit pendant le mesurage quand la batterie de l'échelle est faible.



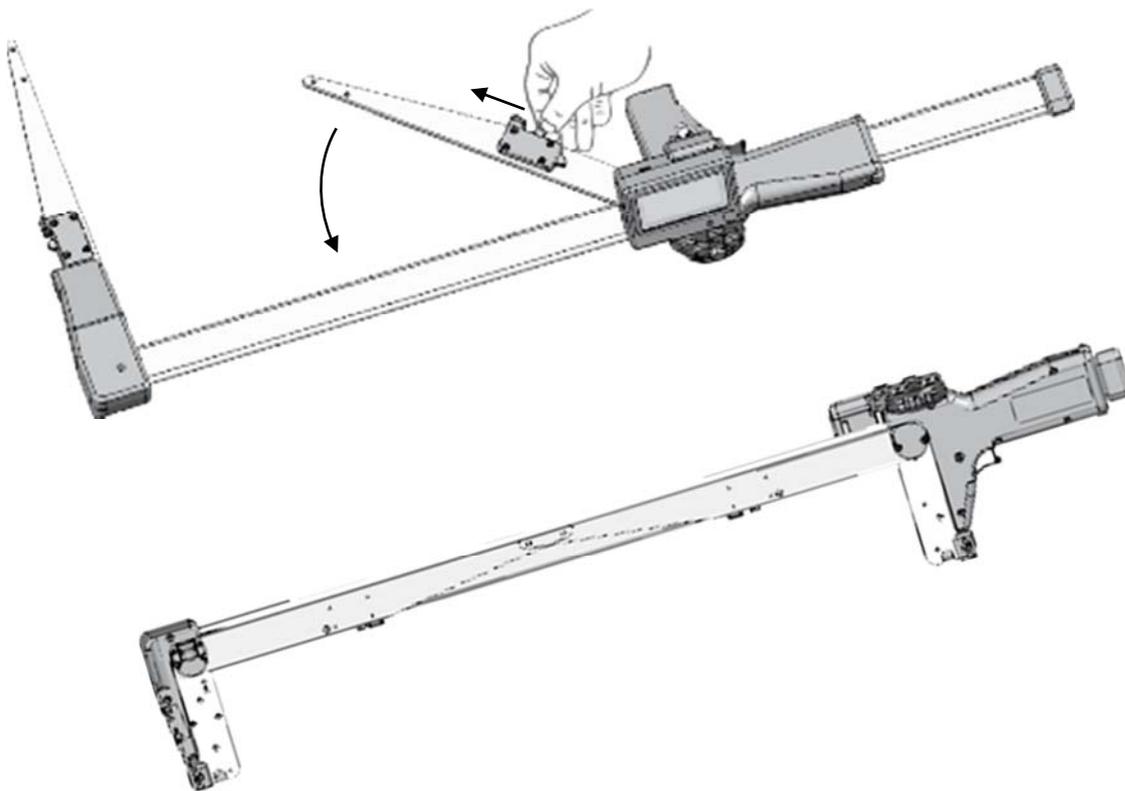
MANIPULATION DE L'ECHELLE SMARTSCALE

SYNCHRONISATION DU TERMINAL ET DE L'ECHELLE

Le terminal doit être synchronisé avec l'échelle pour que la fonction radio fonctionne. Les fonctions nécessaires se trouvent dans le menu. Quand vous synchronisez évitez d'avoir d'autres échelles Smartscale tout prêt (<10m/yds.) cela interrompt le processus de synchronisation. Allez vers SET/System Set./Radio/Sync.Scale

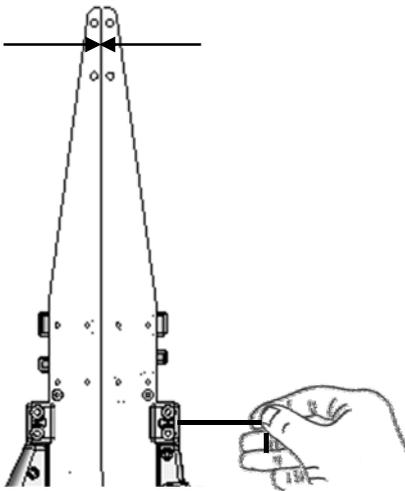
1. Mettez la SmartScale sur **25cm**.
2. Activer **System menu — Settings — Radio — Sync.Scale** dans le terminal MD II.

BRAS PLIABLES



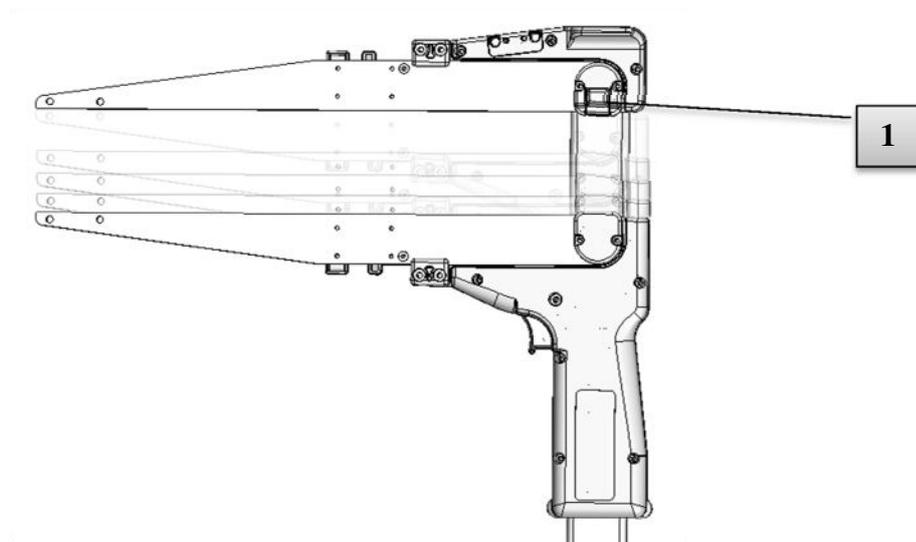
L'échelle de mesure à deux bras. Pour plier les bras, avancer le cran d'arrêt vers l'avant (voir image). Glisser la partie amovible le plus à droite possible. Les bras restent en position fixes une fois ouvertes.

AJUSTER L'ANGLE DES BRAS



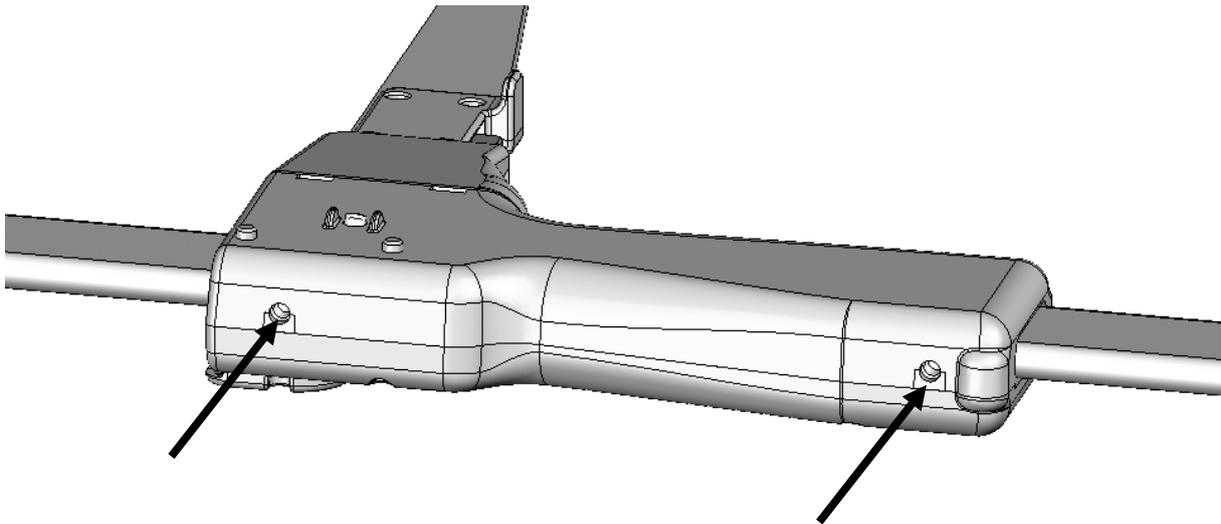
Après un certain temps il est peut être nécessaire d'ajuster l'angle des bras. Utilisez une clé Allen 2mm et regardez l'image.

CRAN D'ARRÊT DE LA GLISSIÈRE



La partie amovible se fixe automatiquement grâce à un cran d'arrêt quand les deux bras sont fermés l'une contre l'autre. C'est pratique quand vous traversez la forêt en marchant ou quand vous transportez le MDII. Pour enlever la fixation pousser légèrement sur le petit bouton noir (1) en dessous du compas et glissez la partie amovible vers la droite. Vous pouvez aussi dévisser ce cran d'arrêt si nécessaire.

AJUSTER LA PARTIE AMOVIBLE



Utilisez une clé Allen de 2 mm. L'ajustement permet de régler la pression de glissières internes sur l'échelle de la partie amovible qui glisse alors plus ou moins facilement .

CALIBRATION

Normalement la Smartscale ne doit pas être calibrée. Il faut contrôler régulièrement pour voir si le diamètre indiqué sur le display correspond aux mesures indiquées sur l'échelle. Si la divergence dépasse le 1 mm , il faut recalibrer l'échelle.

Choisissez le menu SET - System Set. Et Calibrez.

- 1 Mettez la jambière amovible sur 0 cm puis poussez ENTER.
- 2 Mettez la jambière amovible sur 50 cm puis poussez ENTER. Le compas est alors calibré.

SI LE CALIBRAGE N'A PAS PU SE FAIRE CONTROLEZ CECI :

- Error code -1: Hardware error. Reessayez de calibrer.
- Error code -2: Calibration error. Reessayez de calibrer.
- Error code -3: interferences Systeme de mesure. Reessayez de calibrer.
- Error code -4: Pas de contact. Essayez de synchroniser l'échelle avec le terminal.

CONTRÔLE DE L'ECHELLE SMARTSCALE

Les contrôles de l'échelle se font le mieux dans l'application ou à travers le menu SET – System Set. -TESTER.

Un profil de calibrage peut être utilisé (art no 16-102-1007), ou l'échelle elle même.

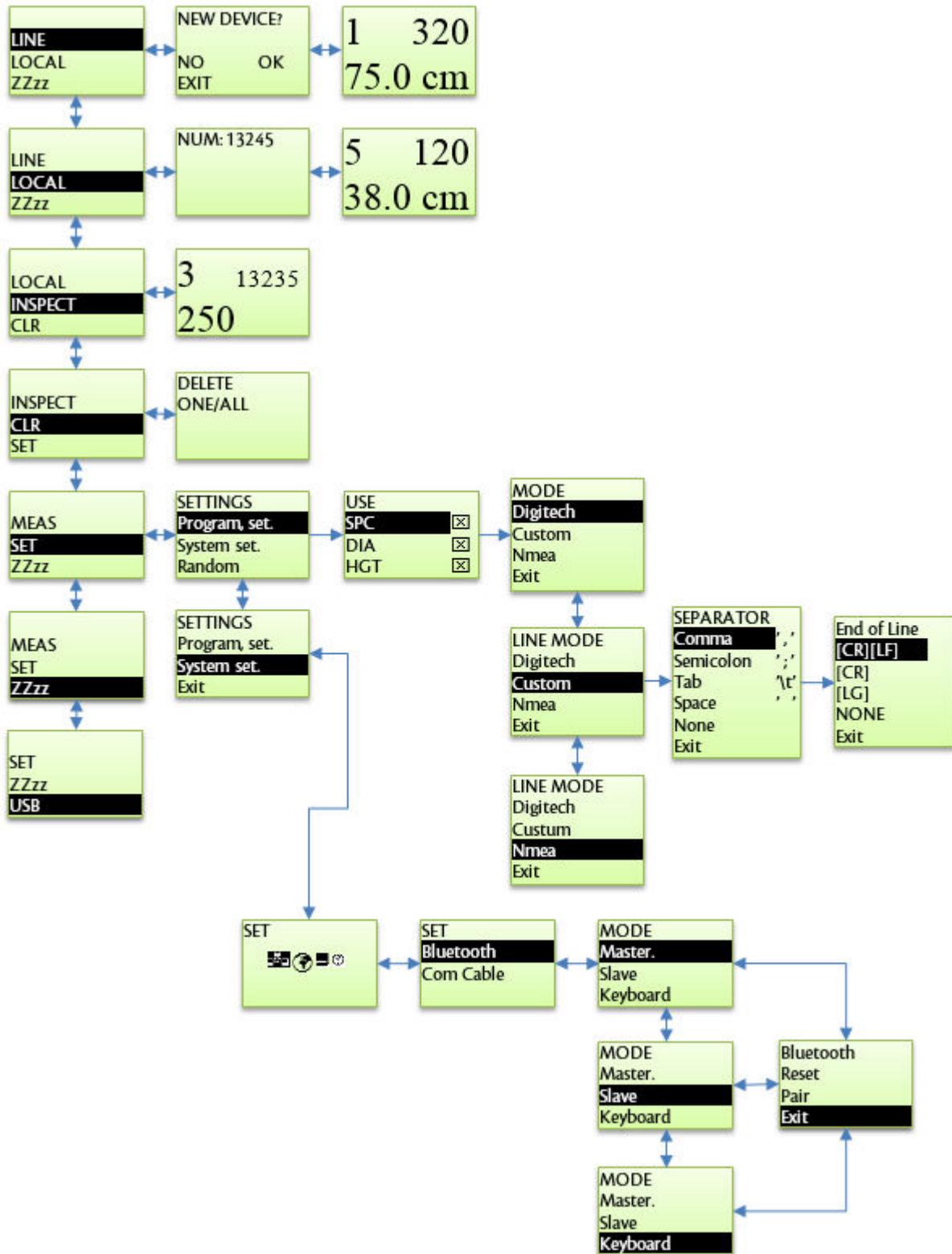


Contrôlez la valeur du diamètre montrée sur le display. Elle doit être identique à la valeur sur le profil ou sur l'échelle. Contrôlez à 0mm, 50mm, 150mm etc. En cas de divergences de >1mm il faut recalibrer.

MAINTENANCE

Utilisez un tissu propre. Faites attention de ne pas griffer le display. N'utilisez pas de produits chimiques de nettoyage. Pour nettoyer l'échelle en aluminium, vous pouvez utiliser un détergent à faible concentration. De la couleur de marquage peut être enlevée avec de l'alcool dénaturé au moyen d'un chiffon.

MENUS



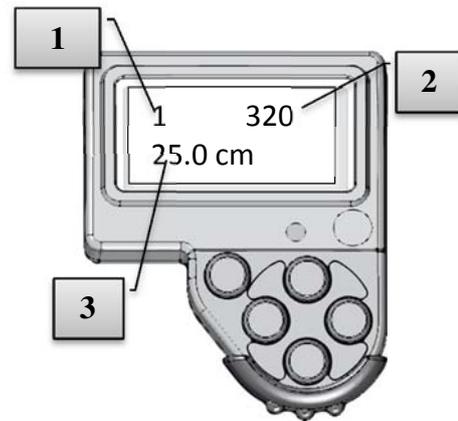
LINE

En mode LINE les enregistrements ne sont pas stockés. Les données sont transférées en continu vers un(e) PC/handheld/mobile/tablette via Bluetooth. Utilisez le mode LOCAL pour stocker les données dans votre MD II, voir plus loin.

1. Pair/connectez le MD II avec le (la) PC/handheld/mobile/tablette es respectant les consignes Bluetooth ci dessous.
2. Si le MD II est branché en tant que Bluetooth Slave ou Bluetooth Keyboard, le menu MEAS du MD II doit être activé avant dans l'application PC/handheld/mobile/tablette.
3. Si le MD II est connecté au PC/handheld/mobile/tablette il se met en mode enregistrement.

The MD II présente (3) champs de données avec les options suivantes :

- 1 Espèce 1..25 (1..8 in Digitech Mode)
 - a. Utilisez les boutons flèche droite/gauche pour diminuer/augmenter le nombre.
 - b. Maintenez le bouton enfoncé pour augmenter/diminuer la valeur
- 2 Hauteur 0...999 dm (alt. Feetx10)
 - a. Hauteur/Longueur est enregistré après le diamètre (Champ 3) avec ENTER.
 - b. Activez le champs Hauteur avec le bouton Dessus. Utilisez l'échelle ou les boutons Dessus/as pour entrer la Hauteur, par exemple diamètre 200 mm équivaut à une hauteur de 200 dm. Maintenez enfoncé les boutons Dessus/Bas pour changer la valeur de la hauteur. Désactivez le champs hauteur avec le bouton Gauche/Droite ou poussez ENTER pour démarrer tous les champs .
 - c. MD II peut recevoir les données de Vertex/VL. Jusqu'à (3) hauteurs par arbre peuvent être transférées.
- 3 Diamètre 0...999mm (alt. inchX10)
 - a. Le Diametre et l'espèce sont enregistrés avec ENTER et transférés après qu'une hauteur ait été antrée ou quand le prochain diameter ou l'espèce sont enregistrés.
Si le diamètre de l'arbre à enregistrer est plus grand que l'échelle, vous pouvez temporairement doubler l'échelle en poussant le bouton BAS pendant 2 secondes.



FORMAT DES DONNEES

Le format de sortie du mode LINE peut être réglé dans le menu "SET\Program set". Le format de sortie doit être ajusté au programme de captation des données.

MODE DIGITECH

C'est le format du Mantax Digitech. Les données peuvent être envoyées avec 4 digits. Le premier digit est l'espèce et les suivants correspondent au diamètre et à la hauteur. La hauteur peut être envoyée comme espèce 8. Les données se terminent avec [CR][LF].

Ex:

1023	Espèce 1, 23 mm	(alt. inchx10)
2323	Espèce 2, 323 mm	
8123	Hauteur 1, 123 dm	(alt. feet)
7321	Espèce 7, 321 mm	
8223	Hauteur 1, 223 dm	
8125	Hauteur 2, 125 dm. <i>Remarque:</i> en provenance de Vertex/VL	
8012	Hauteur, 12 dm. <i>Remarque:</i> en provenance de Vertex/VL	

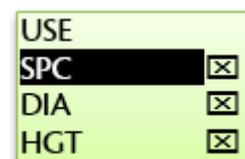
MODE CUSTOM

L'opérateur peut régler lui-même le format de données.

CHAMPS

Choisissez les champs vous-même. Choisissez les avec les boutons DESSUS/BAS et sélectionnez/désélectionnez les avec le bouton Droite.

SPC	Espèce	1..25	
DIA	Diamètre	0..999	mm (alt. inchx10)
HGT	Hauteur/Longueur	0..999	dm (alt. feetx10)



SÉPARATEUR DES CHAMPS

Sélectionnez les signes de séparation des champs de données, habituellement, CSV: Ponctuation','. Choisissez avec Dessus/Bas et avancez avec ENTER.

Ex 2, 345, 250 Espèce 2, diamètre 345, Hauteur 250
 25,123, Espèce 25, diamètre 123, Hauteur (0)

Si NONE is sélectionné, des champs fixes comme montré ci-dessous sont utilisés.

SPC	2 signs
DIA	3 signs
HGT	3 signs

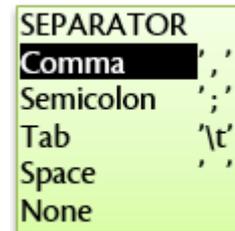
Ex: 03089121 Espèce 3, diamètre 89, Hauteur 121
 10180000 Espèce 10, diamètre 180, Hauteur (0)



FIN DE LIGNE

Choisissez avec les boutons Dessus/Bas habituellement [CR] [LF]. Avancez avec Enter.

[CR][LF]	Carriage return (13) + Linefeed (10). Windows
[CR]	Carriage return (13), Mac Os
[LF]	Line feed (10). Linux, Unix



BACK TAB

Tapez 'Back tab' si o send 'Home' (36) au dernier signe. C'est utile pour envoyer des données vers Excel en mode Keyboard pour que toutes les données se trouvent dans la première colonne.

NMEA

Les données sont envoyées en forme NMEA et se terminent par check sum et fin de ligne [CR] [LF].

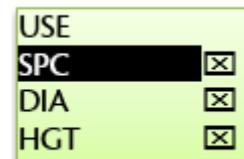
SELECTION DU CHAMPS

Choisissez les champs avec les boutons Dessus/Bas et confirmez avec le bouton Droit.

SPC	Espèce	1..25	
DIA	Diamètre	0..999	mm (alt. inchx10)
HGT	Hauteur/Long	0...999	dm (alt feetx10)

Ex: \$PHGF,TREE,M,1,270,200,,*4A

\$	Start		
PHGF	Prefix		
TREE	Tree data		
1	tree species	(1..25)	
270	Diameter	(0..999)	mm alt. inchx10
200	height	(0..999)	dm alt. feetx10
,	height2	(0..999)	dm alt. feetx10 Remark: from Vertex/VL
,	height3	(0..999)	dm alt. feetx10 Remark: from Vertex/VL
HGT	Height/Length	0...999	dm or feetx10



LOCAL

Dans le mode LOCAL, toutes les données sont stockées dans le MDII.

On peut stocker au-delà de 10 000 enregistrements. On recommande de ne pas stocker plus que nécessaire et de faire des copies de sécurité régulières. Les données sont stockées dans le format "Digitech" qui peut être rapidement sorti via la connexion USB. Les données se trouvent dans le dossier MDII\DATA\MDII sous forme d'un fichier. XML. Le programme MD II Com peut aussi être utilisé pour sortir les données.

MONTRER LES ENREGISTREMENTS

Quand on choisit le menu LOCAL, le nombre d'enregistrements se marque brièvement sur le display. Notez que « enregistrement » signifie un diamètre + espèce ou une hauteur.

EFFACER UN ENREGISTREMENT PENDANT LE MESURAGE

Pour effacer rapidement le dernier enregistrement pousser le bouton flèche Gauche pendant quelques secondes. Vous pouvez également effacer des arbres dans le menu CLR .

EFFACER TOUTES LES DONNÉES

Si vous vous mettez sur CLR et maintenez enfoncé ENTER pendant quelques seconds toutes les données sont effacées. Appuyez brièvement sur ENTER efface seulement le dernier arbre.

INSPECT

Vous permet de contrôler les enregistrements. Utilisez le bouton Droite ou Gauche pour voyager entre les données enregistrées. Pour sortir de INSPECT, poussez ESC.

CLR

Si vous vous mettez sur CLR et maintenez enfoncé ENTER pendant quelques seconds toutes les données sont effacées. Appuyez brièvement sur ENTER efface seulement le dernier arbre.

SET

PROGRAM SET

Réglages, format de données en mode LINE.

SYSTEM SET

Réglages Bluetooth, calibrage du compas et plus.

RANDOM (GENERATEUR D'ARBRES ÉCHANTILLONS)

Les deux modes LOCAL et LINE supportent RANDOM.

La formule pour les arbres échantillons est: $Q \times d^2/D^2$

Q	(quote %) entre 0 et 99
d	diamètre mesuré
D	Diamètre moyen par espèce

Si le nombre est plus élevé que le nombre hasard (random) entre 0 et 99, vous entendez un signal cinq (5) fois, indiquant que l'arbre a été pris comme arbre échantillon.

Les paramètres D et Q peuvent être nommés séparément pour les espèces 1, 2 and 3. Pour d'autres trois espèces, D et Q sont nommés conjointement.

Les paramètres peuvent être montrés et changés:

Choisissez "SET\Random" menu et espèces 1 à 4 avec les boutons flèches Gauche- Droite et puis poussez ENTER.

Changez la quote Q avec les bouton Droite/Gauche (Dizaine digit) et Dessus / Bas (Unité-digit). Avancez avec ENTER. Régler le diamètre moyen D de la même manière.

Trois espèces avec la valeur Q- 00 ne seront pas marquées comme arbre échantillon.

ZZzz

Mettez vous sur ZZzz puis poussez ENTER pour éteindre MDII.

USB

Pour activer le mode communication ET pour charger la batterie du terminal. Le compas se met automatiquement dans ce mode si l'adaptateur USB + câble sont connectés au PC.

Démarrez MD II Com ou votre gestionnaire de fichier vers le PC.

Notez que l'échelle elle-même est équipée d'une batterie qui doit aussi être chargée via un adaptateur et un câble USB: [Voir Charger la SmartScale](#).

COMMUNICATION PC

Transférez les données avec votre gestionnaire de fichier/PC sans drivers ni programme spécial. Quand le terminal est connecté au PC via USB sa batterie est également chargée.

CONNEXION AU PC

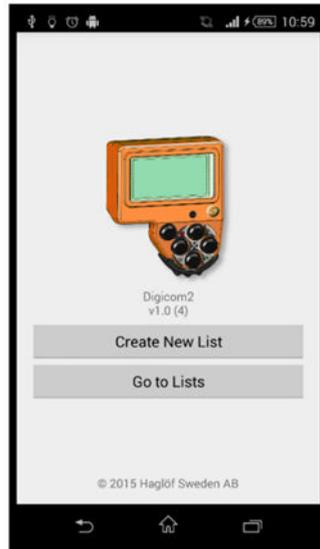


- 1 Connectez le câble [3] (Mini-B) à l'adaptateur USB-MD II [1].
- 2 Connectez l'autre bout (Type A) [4] au port USB du PC.
- 3 Connectez l'adaptateur MD II - USB [1] avec le câble USB au terminal.
- 4 Allez au mode USB du terminal (se fait automatiquement) Image [5] montre le display quand le display est en mode USB. Pour aller manuellement au mode USB, faites reset (poussez tous les cinq boutons du terminal en même temps) et naviguez avec les boutons flèches vers le menu USB et poussez ENTER.
- 5 Si l'operating system du PC est connecté, l'icone USB [6] dans le display est marquée noir. Le terminal fonctionne maintenant comme une clé USB normale.
- 6 Votre gestionnaire de fichier PC peut maintenant être utilisé pour copier, déplacer ou effacer des fichiers du terminal. Les fichiers de données se trouvent dans [\\DATA](#)
- 7 Terminez la session avec Escape dans le terminal.
- 8 Enlevez l'adaptateur USB.

MD II COM APP POUR ANDROID



MD II Com app est une application pour tablettes et téléphones Android . Les deux peuvent lire les données envoyées via Bluetooth® depuis MD II. Les données sont stockées en .XML et peuvent être transférées via e-mail, Google Drive, Dropbox ... et plus.



INSTALLER L'APP MD II COM

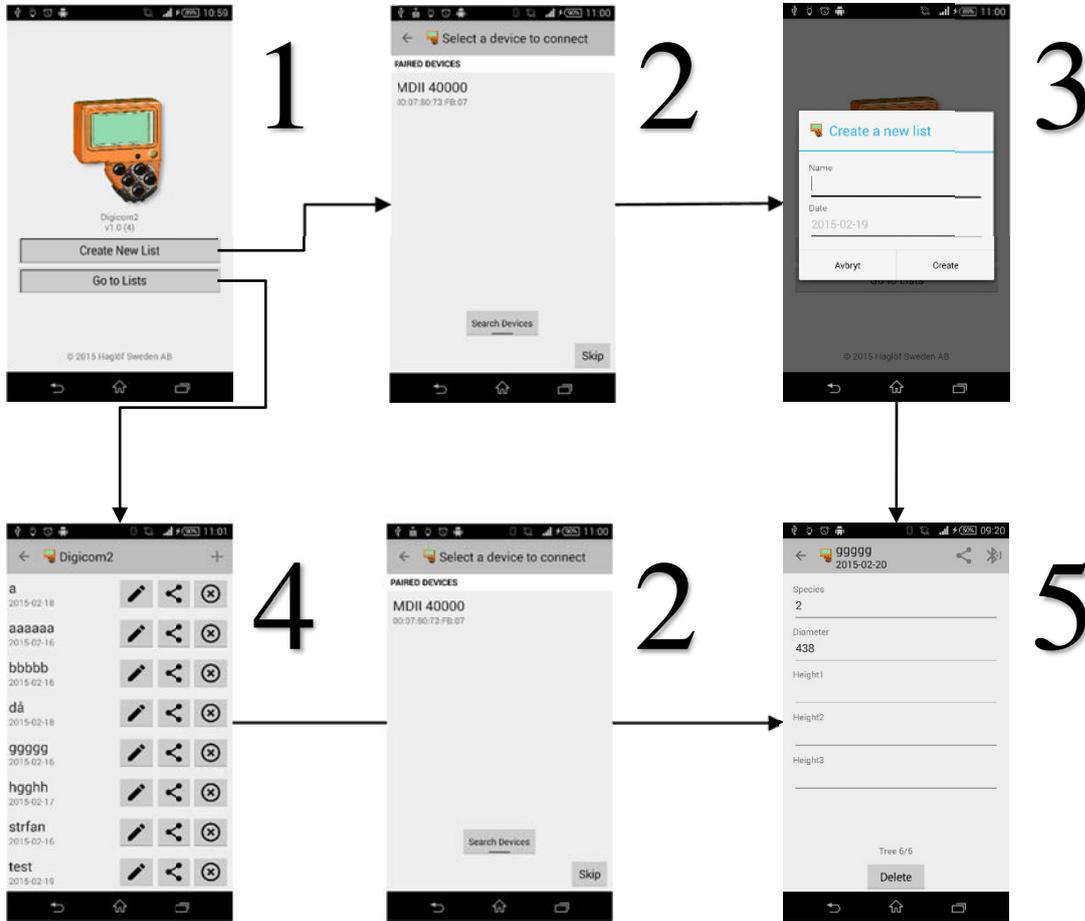
Télécharger et installer **MD II Com app** depuis **Google Play** sur votre Androide.

Adress: <https://play.google.com/store>



UTILISATION

Démarrer **MD II Com** en poussant sur  sur votre Androïde.



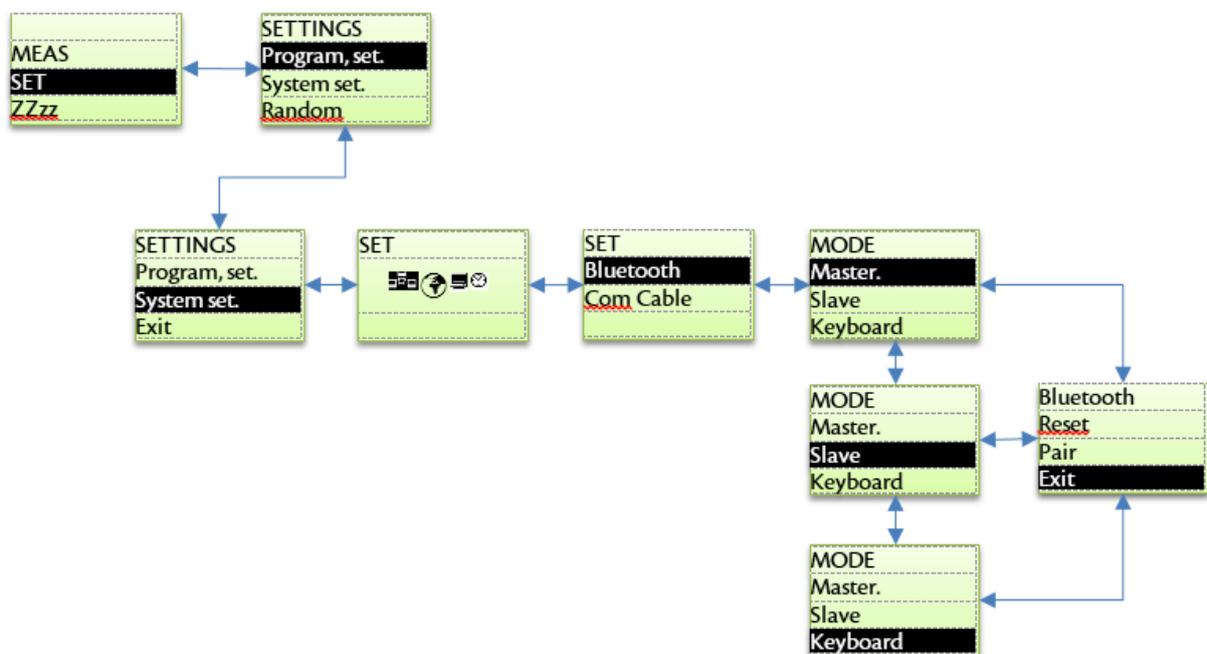
1. Créer une nouvelle liste ou ouvrez en une depuis la mémoire.
2. Connectez vous avec MDII en mode LINE. Voir mode d’emploi du MD II.
 - a. Choisissez MD II dans la liste ou chercher l’androïde s’il ne s’affiche pas encore.
3. Entrez un nom et la date pour créer une liste.
4. Montre des listes qui peuvent être ouvertes.
 -  Changer
 -  Effacer
 -  Partager la liste
5. Mode collecte de données où les données sont lues on line depuis le MD II s’il est en mode LINE. Regardez dans ce mode d’emploi.
 - a. Voyagez entre les valeurs avec Droite et Gauche.
 - b. Effacer la valeur en cliquant sur [Delete].

BLUETOOTH®

Bluetooth allume la communication WIFI entre vos unités électroniques sur une distance < 10 m. La consommation en énergie est faible. MD II utilise Bluetooth pour transférer les données mesurées. Avant utilisation les réglages de communication doivent être faites pour le MD II. Des PC portables ou PC utilisent normalement un comport pour lire les données. Le comport est souvent un port physique, et différents ports virtuels pour Bluetooth SPP (Serial Port Profile) sont également utilisés. Si l'application se perd dans le PCportable/PC ,les données peuvent être envoyées via Bluetooth HID (Human Interface Device Profile) avec MD II comme un clavier WIFI pour envoyer des données vers une feuille Excel ou vers un autre document .

MODE BLUETOOTH

Consultez le manuel pour l'application utilisée. the manual for the application used. Normalement un comport Bluetooth est utilisé pour le transfert de données.



SLAVE

Le MD II est souvent branché en mode SLAVE. Utilisez **SET\System set.\Comport\Bluetooth** pour vous mettre en mode Bluetooth. MD II et l'unité externe sont connectés en activant le menu MEAS et en démarrant l'application dans PC/handheld/tablette/mobile. Parfois , le pincodé 1234 est demandé (à confirmer avec ENTER dans MD II).

MD II utilise la dernière unité connectée.Pour une autre unité, effacer la première unité avec OK quand MD II demande "NEW DEVICE".

CLAVIER

S'il n'y a pas de programme disponible dans le PC, handheld ou dans la tablette/mobil, la fonction CLAVIER peut être utilisée. Les données sont transférées vers une application optionnelle comme si on entrait des données via un clavier. La connection peut être faite de la même façon comme décrit plus haut dans "Slave".

MASTER

Dans les PC, handheld ou Androides qui n'ont qu'un port entrée, le MD II peut être mis en mode MASTER. Démarez l'application dans le PC/handheld/tablet/mobile, qui ouvre le port disponible. Activez **MEAS** menu dans MD II; il cherche alors le PC/handheld/tablet/mobile et montre les dans une liste. Choisissez l'unité de la liste. Normalement un code est donné – (voir mode emploi de l'unité). 1234 est un code habituel, et utilisé pour le MD II.

MD II utilise la dernière unité connectée. Pour une autre unité, effacer la première unité avec OK quand MD II demande "NEW DEVICE".

PAIR (BONDING)

Le mode Pair est utilisé pour connecter le MD II au PC/handheld/tablet/mobile sans devoir démarer une application dans le PC/handheld/tablet/mobile.

EXEMPLE DE CONNEXION DANS WINDOWS 7

Cet exemple montre comment connecter MD au PC avec le profile Bluetooth SPP.

- 1 Mettez le MD II en mode Slave dans menu **SET\System set.\Com Port\Bluetooth\Slave\Pair**
- 2 Cliquez le triangle (icônes cachées) dans Windows.



- 3 Double cliquez l'icône Bluetooth.

- 4 Cliquez "Add device"
- 5 Cliquez **MDII XXXX** et "Next"
- 6 Sélectionnez "Input pincode"
- 7 Introduisez le code pin 1234.
- 8 Confirmez avec Enter sur le MD II.
- 9 MD II et Windows sont maintenant connectés. Avec ESC enlevez le mode Slave dans le MD II . Pour contrôler le nouveau comport dans Windows:
- 10 Cliquezle triangle (icônes cachées)) dans windows.
- 11 Double cliquez l'icône Bluetooth.
- 12 Cliquez le bouton de droite sur le MD II and sélectionnez "Attributes" suivi de "Services". Notez le Comport, dans ce cas-ci COM6. Ce port peut maintenant être utilisé avec le MD II.
- 13 Testez le transfert de données avec par exemple le Hyperterminal de Windows. Exemple:
- 14 Activez MEAS menu dans MD II. Sélectionnez "NO" quand il demande "New Device"
- 15 MD II le Comport qui lui est assigné quand la connection s'ouvre.
- 16 Démarez Hyperterminal.exe
- 17 Donnez un nom à la connection, par exemple "MD II"
- 18 Ouvrez le Comport, dans ce cas-ci, COM6
- 19 Les données peuvent être envoyées via Windows.

DONNÉES TECHNIQUES

DATA TERMINAL	
CAPACITÉ MEMOIRE:	1GB Flash File System. Non-volatile, high security. 1Mb high-speed RAM
PROCESSEUR:	Low Power 32 bit Arm Based Processor
DISPLAY:	Graphical black/white, 128x64 pixels Interface
LUMIÈRE:	YES. High visibility in poor light
CLAVIER:	Enter/Execution Quatre (4) boutons flèches. Boutons rapides (lumière, éteindre, Escape, Vertex entrée de hauteurs)
SIGNAL:	Haut-parleur incorporé
COMMUNICATION:	USB 2.0 MSD (Mass storage device), Bluetooth® (SPP, OPP), Keyboard IR Vertex receiver built-in
TEMPERATURE:	-20C... +60C / -4F...140F
MONTRE:	Temps réel et calendrier
BATTERIES:	Batterie rechargeable Li-Ion. Chargeable via interface USB. Consommation d'énergie >une semaine par charge.
POIDS:	150 g/5 oz
CLASSIFICATION:	IP67
FCC	FCC ID: 2AAYWDPII L'unité est conforme avec la partie 15 du FCC. Opération est sujetti aux deux conditions suivantes: (1) L'unité ne peut pas causer des interferences nuisibles et (2) l'unité doit ignorer toute interférence inclue celle qui pourrait causer une opération non désirée.

SMARTSCALE	
SCALE:	SmartScale TM Aluminium, non-réfléchissante, nombres claires, durable
TAILLES STANDARD:	500mm/18" 600mm/24" 650mm 800mm/30" 950mm/36" 1000mm
SYSTEME DE MESURE:	Non-incrémentale, fermé.
POIDS:	500mm/18" - 740 g/26 oz 600mm/24" - 850 g/30 oz 800mm/30" - 960 g/34 oz 950mm/36" - 1070 g/38 oz
CLASSIFICATION:	IP67
FCC	FCC ID: 2AAYWDPII L'unité est conforme avec la partie 15 du FCC. Opération est sujetti aux deux conditions suivantes: (1) L'unité ne peut pas causer des interférences nuisibles et (2) l'unité doit ignorer toute interférence inclue celle qui pourrait causer une opération non désirée.

Les produits peuvent être retournés pour recyclage à l'adresse suivante: Haglöf Sweden AB, Klockargatan 8, SE-882 30 Långsele, Sweden.

PACKAGE

Le 'Package' MD II peut être constitué de différentes parties pour différentes longueurs d'échelle.(500mm, 600mm, 650mm 800mm, 950mm, 1000mm, 18", 24", 30", 36")

- SmartScale avec différents boutons mécaniques
- MD II data terminal
- Caisse de transport en Aluminium
- 2ea MD II USB adaptateurs
- 1ea Mini B USB câble 0.5m
- 1ea Mini B USB câble 2.0m
- 1ea AC/DC USB chargeur international
- 1ea chargeur USB-voiture
- 1ea 2mm clé Allen pour ajuster les bras

DECLARATION OF CONFORMITY

According to

EMC Directive 2004/108/EC and Low Voltage Directive 2006/95/EC

Type of equipment

Computer caliper

Brand name or trade mark

Mantax Digitech II

Type designation(s)/Model no(s)

Mantax Digitech II

Manufacturer's name, address, telephone & fax no

Haglöf Sweden AB**Klockargatan 8, 882 30 Långsele, Sweden**Tel: **0620-25585**, Fax: **0620-20581**

The following standards and/or technical specifications, which comply with good engineering practice in safety matters in force within the EEA, have been applied:

Test report/ technical construction file/ normative document

Ref. No: 13095 / Issued by: Dectron AB**Standards**

EMC Emission	EN 61000-6-3:2007
EMC Immunity	EN 61000-6-2:2005, EN 61000-4-2, -3, -4, -5, -6, -11
Low Voltage Directive	2006/95/EC

Additional information

The product is CE-marked in 2013

As manufacturer/ the manufacturer's authorized representative established within EEA, we declare under our sole responsibility that the equipment follows the provisions of the Directives stated above.

Date and place of issue

Ort, datum

Långsele 2015-02-15

Signature of authorized person

Joakim Nygren

Name & Position

R&D manager

INFORMATIONS DE GARANTIE ET D'ENTRETIEN

Haglöf Sweden et ses fournisseurs ne peuvent pas garantir la performance ou les résultats en utilisant le logiciel ou le matériel, ni la documentation. Aucune garantie ni condition n'est faite ; ni explicite ni implicite, de valeur marchande, de caractère approprié ou d'aptitude spéciale pour un but particulier. Haglöf Sweden n'assume aucune responsabilité pour toute perte de revenu, de temps ou problèmes et retards dus à des problèmes logiciels ou matériels des produits. Aucune propriété n'est incluse dans le prix en achetant un logiciel de Haglöf Sweden AB, seuls les droits d'utilisateur. L'acheteur est tenu de faire une copie de sauvegarde de toutes données rassemblées dans le programme. Les copyrights de tous les logiciels faits par Haglöf Sweden appartiennent à Haglöf Sweden.

Le compas MD II est couvert par une garantie limitée d'un an. Haglöf Sweden AB garantit que ce produit est exempt de défauts matériels et de fabrication, dans le cadre d'un usage normal tel que prévu, pendant une période de 12 mois à partir de la date d'expédition. La garantie exclut les batteries, accessoires et tous documents écrits. La garantie ne s'applique pas si le produit a été installé de façon incorrecte, calibré de façon incorrecte ou utilisé d'une manière non conforme au guide de l'utilisateur. La garantie est également automatiquement expirée si le produit a été opposé à une force externe et la garantie n'est pas applicable aux défauts d'apparence. La durée de garantie limitée d'un an couvre les défauts de fabrication évidents. Des défauts dans les composants électroniques impossibles à détecter par le fabricant avant assemblage et expédition du produit peuvent se produire. Haglöf Sweden AB ne peut en aucun cas être tenu responsable de problèmes de cette nature et n'a aucune responsabilité pour toute perte d'affaires, de profits, d'économies, dommages consécutifs ou autres dommages résultant de l'usage des produits décrits. Les signes d'usage impropre, de dommages apparents, d'accidents ou similaires annulent automatiquement la garantie. La garantie est valide dans le pays où votre produit Haglöf a été acheté. Un produit couvert par la garantie fera l'objet d'un échange, d'un entretien et d'une réparation ou selon l'accord spécial entre le vendeur et l'acheteur, dans les cadres de la garantie limitée. Haglöf Sweden se réserve le droit de déterminer l'option la plus adaptée pour chaque cas individuel après avoir examiné et évalué le produit.

IMPORTANT

- Contactez toujours votre représentant/distributeur Haglöf Sweden/site d'achat de l'instrument pour obtenir de l'aide quant à toutes les questions relatives aux problèmes de service et de garantie.
- Pour une garantie valide, une copie de la facture ou un reçu daté de votre achat doit être présenté. Le numéro de série du produit retourné doit être clairement indiqué au retour. Rendez-vous sur www.haglofsweden.com - Assistance et service - Formulaire de service pour retour/Adressez-vous à votre fournisseur pour obtenir de l'aide.
- Les frais de retour en nos locaux sont à la charge de l'acheteur. Après réparation sous garantie ou échange, les frais de retour chez vous à notre charge. Si la garantie a expiré ou est nulle et sans effet, tous les frais sont à la charge de l'acheteur.
- Si aucune facture originale ne peut être présentée à l'expédition, ou si deux ans ou plus se sont écoulés depuis la date d'achat, des frais douaniers applicables seront ajoutés par les autorités douanières et probablement aussi dans le pays de destination. Ces frais sont à la charge de l'acheteur.
- Nous effectuons la réparation et l'entretien des produits si la garantie a expiré dans la mesure du possible. L'estimation du coût vous sera envoyée après avoir évalué le produit retourné pour approbation du coût. Veuillez également consulter le paragraphe ci-dessus concernant les frais douaniers.
- N'hésitez pas à nous contacter ou le représentant de Haglöf Sweden AB pour toutes questions ou tous commentaires !
- Tous signes de mauvais usage ou de négligence retirent automatiquement nos engagements de garantie.

LOGICIELS

© Les Copyrights du logiciel de Haglöf Sweden AB appartiennent à Haglöf Sweden AB. Toute reproduction non autorisée est interdite. Haglöf Sweden AB est une marque déposée et VERTEX est une marque commerciale reconnue de Haglöf Sweden AB. La production est effectuée en Suède.

Haglöf Sweden et ses fournisseurs ne peuvent pas garantir la performance ou les résultats en utilisant le micrologiciel, le logiciel ou le matériel, ni la documentation. Aucune garantie ni condition n'est faite ; ni explicite ni implicite, de valeur marchande, de caractère approprié ou d'aptitude spéciale pour un but particulier. Si des problèmes logiciels apparaissent, veuillez contacter votre programmeur pour toute assistance. Haglöf Sweden n'assume aucune responsabilité pour toute perte de revenu, de temps ou problèmes et retards dus à des problèmes logiciels ou matériels des produits. *Les Copyrights de tous les logiciels et micrologiciels faits par Haglöf Sweden appartiennent à Haglöf Sweden* Toutes listes et/ou informations de logiciels pour tous produits de Haglöf Sweden AB doivent être considérées comme des descriptions brèves et non pas comme un guide complet de ce que peut et ne peut pas être disponible.

Les composants, les technologies et les logiciels, ce qui compris la technologie Bluetooth®, émetteurs radio et laser, peuvent être limités dans l'utilisation et l'importation des législations dans certains pays. Haglöf Sweden renonce à toute responsabilité contre les violations qui sont faites hors de notre contrôle. Certains des instruments mentionnés ci-dessus générer, utiliser et de transmettre des signaux d'énergie radiofréquence qui peuvent causer des perturbations. Les exploitants d'instruments qui causent des perturbations sont priés d'éliminer la source de perturbation et de contacter le distributeur pour obtenir des conseils.

Les numéros de série et les numéros de licence (le cas échéant) doivent figurer sur les documents pour les produits qui sont revendus par le détaillant à une tierce partie. Les détaillants ne sont pas autorisés à copier le logiciel fabriqué par le vendeur. Si ce faire, des actions juridiques applicables seront prises. Comme décrit ci-dessus, tout et tous les retours doivent être accompagnés avec la forme et le numéro d'autorisation.



■ Tous les instruments avec ce symbole doivent être recyclés. Rappelez-vous de toujours recycler les batteries et les matériaux d'emballage utilisés lorsque cela est possible. S'il vous plaît accepter nos distributeurs / Les responsabilités du vendeur et de récupérer des produits avec construit dans les batteries pour le recyclage.

Pour de plus amples détails, veuillez consulter ORGALIME SW14, les Conditions générales pour le logiciel informatique, et le Supplément à ORGALIME S 2012 avec la clause d'exception 46, 19 et 3.1. Pour d'autres détails, reportez-vous à Allmänna Leveransbestämmelser NL09 and *Tillägg till NL 09* Copyright and/or Sublicensed to Teknikföretagen; and Svensk Programvaruindustri Licensavtal för programprodukter by Föreningen Svensk Programvaruindustri, SPI, and Elektronikindustriföreningen.

© Haglöf Sweden AB 2008-2015. All rights reserved

Haglöf Sweden AB, Klockargatan 8, SE-882 30 Långsele, Sweden. Phone: +46 620 255 80 Fax +46 620 205 81



*HAGLÖF SWEDEN AB
KLOCKARGATAN 8, SE-882 30 LÅNGSELE
PH: +46 620 255 80. FAX: +46 620 205 81
E-MAIL: INFO@HAGLOFSWEDEN.SE*

*HAGLOF INC.,
100 SOLLEFTEA DRIVE, MS 39110 MADISON, USA
PH: +1 601 856 5119, FAX: +1 601 856 9075
E-MAIL: SALES@HAGLOFINC.COM*